

DE CASA EN CASA

PERIÓDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA - ANY I - NÚM. 1

GENER / FEBRER 1992

El municipio se adhiere a la campaña de la Organización Mundial de la Salud PICANYA SERÁ UNA CIUDAD SANA

Consciente de que la salud es un fenómeno biosicosocial que engloba a toda la población, el Ayuntamiento de Picanya se ha integrado en el proyecto europeo Ciudades Sanas impulsado por la OMS. La finalidad de este programa consiste en elaborar un diagnóstico de salud del municipio, y crear un consejo municipal de salud, para coordinar y aplicar todas las medidas sanitarias necesarias.

Picanya se ha integrado al proyecto europeo Ciudades Sanas que ha impulsado la Organización Mundial de la Salud (OMS) siguiendo los postulados de la Carta de Ottawa de 1986 para la promoción de la salud en el mundo.

Federico López Ares coordina este ambicioso programa de salud municipal, a través del Centro de Salud de Picanya, con la colaboración del ayuntamiento



Centro de Salud de Picanya

y de la Diputación Provincial de Valencia. Los objetivos a alcanzar son dos: elaborar un diagnóstico de la salud del municipio, y crear un consejo de salud municipal que aplique medidas sanitarias concretas, que previamente estarán definidas en un plan municipal de salud.

El programa de Ciudades Sanas se inició en Picanya en

abril de 1991. Un grupo de alumnos de la Escuela de Enfermería del Hospital General de Valencia realizaron un estudio sanitario de Picanya sobre temas diversos: medio ambiente, alimentación, residuos sólidos y líquidos, indicadores sociodemográficos (pirámides de edades), aspectos sociales, vivienda, etc. Esto fue el primer paso.

El segundo paso se llevará a cabo el mes de abril de 1992 con la realización de un diagnóstico de salud de Picanya. Cien alumnos de la citada escuela de enfermería pasarán una encuesta en la población con preguntas relacionadas con la salud de cada cual y de cómo ven los vecinos de saludable nuestro municipio.

Federico López explica con claridad que es lo que se pretende con este programa. "La salud es algo más que venir al médico y tomar medicinas —afirma—; es un bienestar biosicosocial, es decir, alcanzar hábitos saludables, llevar una alimentación equilibrada y sana, hacer ejercicio físico y conseguir una ciudad saludable".

Finalmente, se pretende configurar un consejo municipal de salud que englobe a todas las fuerzas sociales de la localidad, con el ayuntamiento y el centro de salud al frente, para llevar a cabo un plan de salud municipal y aplicar medidas correctoras. ■

EDITORIAL

Un nuevo reto

Con la edición de este periódico local, el Ayuntamiento de Picanya inicia una nueva etapa informativa.

No hay que olvidar que el Ayuntamiento de Picanya fue uno de los pioneros en la implantación de un canal impreso de comunicación directa con los vecinos y vecinas, después de la constitución de los ayuntamientos democráticos en el año 1979.

Pero el medio informativo editado por este ayuntamiento nunca se ha conformado con ser una mera exposición de acuerdos plenarios o realizaciones municipales. Desde el principio, ha planteado el reto de la participación vecinal. Baste recordar un párrafo del editorial del Butlletí Municipal número 7: "El ayuntamiento pretende que este boletín municipal sea, además del órgano informativo de todo cuanto en la corporación se decida, el vehículo mediante el cual todo vecino pueda expresar libremente cualquier tipo de sugerencia o crítica a la gestión municipal".

Ahora, con este periódico local, el Ayuntamiento de Picanya une a aquel reto el de ofrecer un medio informativo interesante, atractivo y abierto a todo lo que sea noticia en el pueblo y también en la comarca. Un medio que dé prioridad a las necesidades de la vecindad en su vida cotidiana. Un medio, en fin, elaborado con criterios periodísticos actuales para que sea lo más útil posible a la comunidad local a la que va destinado, sirviendo de estímulo para el desarrollo social, político, cultural, deportivo y humano de todos.

El título del periódico, "DE CASA EN CASA", se ha adoptado remontándose a la época foral de Picanya, en la que el "Ministre" era el encargado de transmitir las noticias a todos los vecinos y vecinas de casa en casa.

JOSEP ALMENAR ■

«Horizon»: Un nuevo horizonte para minusválidos y desfavorecidos

TRABAJO «NOW»: DERECHO DE LAS MUJERES

La iniciativa NOW se presentará el próximo día 13 de febrero en el centro cultural de Picanya a las 7 de la tarde, donde se abrirá el período de inscripción

La iniciativa NOW, subvencionada por la Comunidad Europea y a la que Picanya se ha adherido, tiene por objeto contribuir a que las mujeres se beneficien enteramente, y en igualdad con los hombres, de los efectos positivos que se esperan del crecimiento económico y del desarrollo tecnológico.

Para ello, se pondrán en marcha una serie de acciones, teniendo en cuenta las dificultades que sufren las mujeres en el mercado de trabajo, agravadas por la exclusión social que representa el desempleo de larga duración para muchas de ellas. Dichas acciones consistirán, principalmente, en la revalorización y promoción de la cualificación de las mujeres, así como el cambio de la cultura o concepción sobre la empresa, para permitirles crear sus propias empre-



La iniciativa "Now" promocionará a la mujer

sas o cooperativas. Y, además, en contribuir a la reinserción de las mujeres en el mercado "regular" de trabajo, con objeto de evitar una agravación de las situaciones de exclusión del mercado de trabajo y de precarización del empleo femenino.

La iniciativa comunitaria NOW ofrece la posibilidad de una cofinanciación en la creación de pequeñas empresas y cooperativas para las mujeres; en las medidas de orientación y asesoramiento, formación previa, for-

mación y acceso al empleo con el objetivo de la reinserción profesional, y en medidas complementarias como la creación de guarderías para los niños y la asistencia técnica para el desarrollo de estructuras de apoyo, redes de cooperación transnacionales, preparación y aplicación del programa NOW, campañas de sensibilización y seguimiento, y evaluación de acciones e intercambio de experiencias.

El Ayuntamiento de Picanya,

junto con otros diez ayuntamientos de l'Horta Sud, solicitó en abril del pasado año su inclusión en el programa español para beneficiarse de las ayudas del Fondo Social Europeo, donde se establecen tres tipos de iniciativas que pueden ser desarrolladas por los respectivos estados miembros de la Comunidad Europea, presentando los correspondientes proyectos y programas. Estas iniciativas son EUROFORM, NOW y HORIZON. Picanya se ha adherido a éstas dos últimas.

Por lo que respecta a la iniciativa HORIZON, hay que señalar que va dirigida a los minusválidos y a ciertos grupos de desfavorecidos. Dentro de la iniciativa HORIZON podrá concederse ayuda comunitaria a programas destinados a personas que presentan minusvalías graves, a consecuencia de lesiones físicas o mentales, y a personas que sufren dificultades específicas que impiden o frenan su integración económica y social. A los primeros se les califica de minusválidos y a los segundos de desfavorecidos. ■

LA BIBLIOTECA: UN MÓN FANTÀSTIC

Quina és la funció de la biblioteca? Aquesta pregunta, molts teòrics de la biblioteconomia podrien contestar-la i entendre's amb ella fins l'avoriment. Però, com que no sóc un teòric de la biblioteconomia no la pense contestar.

Què és la biblioteca? És el lloc on es guarden els llibres? És el conjunt d'aqueixos llibres? És necessari que estiguin ordenats per a poder considerar-ho una biblioteca? Totes aquestes preguntes no tenen cap sentit si no incloem l'element principal: l'usuari. Aquella persona, xiquet, dona, vell... que són els destinataris d'aqueixos llibres. Aleshores, què és una biblioteca? Doncs, aqueix conjunt de persones que fan ús del material que hi està al seu abast ja siga per a informar-se, per esplai, per càstig, o simplement per ganes de conèixer.

A partir d'ací ja podem viatjar a Roma, a París, o més prop, als Pirineus o a la Serra de

Gúdar; i creuar els mars en avió o fent de mariner en un vaixell del segle XVI; i trobar-se amb un pirata dolent fins arribar a les illes del Pacífic amb Cook. Podem recrear-se amb un personatge que podrà ser el mateix "pirata Garrapata".

Però, no tot està en viatjar. Es pot estimar i odiar, i viure mons desapareguts o no apareguts mai, però que potser podrien aparèixer en un "món feliç", o no aparèixer mai "les terres de terramar". Podem desplaçar-nos més ràpid que la llum a mons que ja no existeixen, i caminar a pas de tortuga, i que les tortugues no ho podrien fer mai. Canviar la història o conquerir Roma. Tot és possible: trobar un personatge, que ets tu, o un amic o una companya.

I passar por recordant la primera nit de la primera pel·lícula que et va esglaiar: Dràcula, Frankenstein... O riure's amb ells i amb el "petit vampir", tan se val.

Però, podem fer altres coses: avions de paper. Quants models coneixes? I aprendre jocs nous, criar canaris i, sense cap anorak pujar a l'Everest i veure-hi la Terra quadrada, o tal volta redona que és més real. Obrir qualsevol llibre (algun especial), buscar un electró perdut, resoldre una ecuació diferencial, trobar l'univers. És finit, infinit, periòdic, un poc anormal, o tot caòtic?

Això és la biblioteca (tot l'imaginable es pot fer possible). Els que vulguen trobar i buscar sense límit d'edats, ni sexe per un preu bastant mòdic (zero pessetes) es poden apuntar. Vingueu, entreu i pregunteu. No sempre trobareu el que voleu, però, sempre trobareu quelcom que no sabíeu que existia i que us el podeu emportar.

PACO

Nota: La biblioteca està oberta de dilluns a divendres de 5'30 a 9 de la nit. ■



Hogar del Jubilado de Picanya.

Vacaciones y termalismo social al alcance de los mayores

LAS POSIBILIDADES PARA MEJORAR LA VIDA EN LA TERCERA EDAD

El Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) lleva ya bastantes años promoviendo un programa subvencionado de vacaciones para la tercera edad, con dos aspiraciones: mejorar la calidad de vida de las personas mayores y favorece la creación y mantenimiento de empleo.

A través del programa de VACACIONES TERCERA EDAD se proporciona a las personas mayores una estancia en lugares de interés turístico y de clima cálido a precios reducidos. Cualquier persona que haya

cumplido los 65 años puede participar en este programa, sea o no pensionista de la Seguridad Social, o si disfruta de una pensión, aunque no alcance dicha edad. Podrá además ir acompañado de su cónyuge o de la persona con quien conviva en relación de pareja para la que no se establece límite de edad. Los únicos requisitos son: no padecer enfermedad infecto-contagiosa ni necesitar atención médica continuada; poder valer-se por sí mismo, y efectuar la oportuna inscripción y reserva de plaza.

Otra posibilidad para la tercera edad es el termalismo social, que proporciona a las personas mayores que lo necesitan aquellos tratamientos que se prestan en balnearios y estaciones termales, a precios reducidos.

Los modelos de solicitud e informe se facilitan en el departamento de Servicios Sociales del ayuntamiento y el plazo de presentación de solicitudes para los turnos de marzo a agosto finaliza en marzo, mientras que para los turnos de septiembre a diciembre, el plazo se mantiene abierto hasta el mes de junio. ■

¿QUÉ ES L'AGÈNCIA DE DESENVOLUPAMENT LOCAL?

Tots els dies escoltem peis mitjans de comunicació la xifra de l'atur, els llocs de treball que es creen o es destrueixen; la dificultat que tenen determinats col·lectius —joves i dones—, no sols per a aconseguir un lloc de treball, si més no per a conservar-lo; la necessitat urgent perquè les nostres empreses siguin competitives dins del mercat i la conveniència que aquestes mantinguin el comerç exterior; la urgència per tal que inicien l'actualització i la tecnificació dels processos de producció i de l'administració, etc. Es tracta d'imperatius per a una bona marxa de l'economia, i que, com a tals imperatius, cal acometre'ls aviat.

En aquest context naix l'Agència de Desenvolupament Local, és a dir, com a un servei nou a través del qual el govern municipal intervé en el funcionament del sistema productiu del poble, fent una política de desenvolupament.

La política de desenvolupament fa del municipi la unitat d'anàlisi, partint del que ja existeix i, actuant dins del terreny, defineix també les necessitats que cal satisfer. La definició de les necessitats no és un procés exclusivament tècnic; ja que exigeix la participació dels ciutadans més o menys organitzats per sectors i interessos, i també l'establiment de canals adequats de comunicació.

Per tot açò, i moltes coses més que se us pot passar pel cap, podeu adreçar-vos a l'Agència de Desenvolupament Local. Nosaltres també hi anirem!

CONXA ■

Campaña "TOTS A LA NEU'92"

La concejalía de la Juventud del Ayuntamiento de Valencia ha puesto en marcha su campaña "Tots a la Neu'92", consistente en cursos de esquí con monitores de la Escuela Española de Esquí.

Podrán participar todos los jóvenes comprendidos entre los 12 y los 16 años en las actividades programadas en la estación Super Esport, del Pirineo leridano, donde se ofrece pensión completa, material deportivo, transporte, clases de esquí, remontes y seguro de accidentes.

Los cursos de iniciación y perfeccionamiento ya están en marcha desde el pasado 26 de diciembre, aunque todavía quedan por realizar los cursos de fin de semana programados para este mes, así como para febrero y marzo próximos. En el presente mes, se realizarán cursos del 17 al 19 y del 24 al 26, mientras que en febrero tendrán lugar del 31 de enero al 2 de febrero, del 7 al 9, del 14 al 16, y del 21 al 23 de dicho mes. En marzo próximo, se realizarán del 28 de febrero al 1 de marzo y del 6 al 8. ■

HORARIOS DE AUTOBÚS

Valencia-Picanya-Paiporta		Paiporta-Picanya-Valencia	
Diarios	Sábados	Diarios	Sábados
09'50	09'50	10'30	10'40
11'20	15'50	12'00	16'40
15'50	17'20	16'30	18'00
17'20		18'00	

DE CASA EN CASA

Periòdic local de Picanya
II ÈPOCA • ANY I • NÚM. 1
GENER-FEBRER 1992

Edita: Ajuntament de Picanya
President: Josep Almenar

Coordinació:

Àrea d'Educació: Amàlia Alba i Luisa Estañ
Serveis Socials: Emilia Jiménez
Àrea de Cultura: Xelo Alós
Servei d'Esports: Vicent Pastor
Agència Desenvolupament Local:
Conxa Medina
Àrea d'Urbanisme: Angels Puchades

Seguretat Ciutadana: Carmelo Mas

Disseny i redacció: Tomàs Laguarda i
Francesc Martínez
Fotografia: Abelard Comes
Composició i impressió:
Gràfiques Vimar, S.L.
Dipòsit Legal: E. T.
Imprès en paper reciclat

El 29 de febrero será la "Crida"

FALLAS DE PICANYA

El día 29 de febrero da comienzo, con el acto de la CRIDA, la fiesta de las fallas en Picanya. Desde la plaza del País Valencià, la fallera mayor de la localidad, Vicen Ruà Blasco, y la fallera mayor infantil, Sara Isabel Gil Boscana, invitarán a toda la población a participar en todos los actos festivos.

La Junta Local Fallera, con su presidente, Juan Antonio Liebana, y el delegado de festejos, Vicente Lozano Puig, al frente, ha organizado, como todos los años, un programa de actividades falleras que cumplen con fidelidad el arraigo y la tradición de las fallas en Picanya. El día 7 de marzo se celebrará la Cavalcata del Ninot en la que los falleros de todo el pueblo exhibirán

disfraces del más variado color y estilo.

El traslado de la imagen de la Virgen de los Desamparados, que tendrá lugar el día 16, es quizá el acto más emotivo. La imagen saldrá del casal de la falla Barrio del Carmen hacia la parroquia de Nuestra Señora de Montserrat, donde se celebrará una misa solemne. El día 18, las cuatro fallas de Picanya (Barrio del Carmen, Plaza del País Valencià, Colón y Santa María del Puig) ofrecerán a la Virgen en la OFRENDA ramos de flores de ricos colores.

Finalmente, el día de San José, en pleno clímax festivo, los miembros de la Junta Local Fallera realizarán una visita de cortesía a todas las fallas. ■

Cursos de interés general

UNIVERSITAT ALS POBLES

El Servei d'Extensió Universitària de la Universitat de València pone en marcha, anualmente el programa "UNIVERSITAT ALS POBLES". Con este programa, la universidad hace una amplia oferta de variados cursos impartidos siempre por profesorado de la propia universidad, lo cual es garantía de método y de medios adecuados. Diferentes servicios del Ayuntamiento de Picanya han seleccionado los cursos relacionados a continuación, que han sido considerados de interés general:

COMO PODEMOS COMUNICARNOS EFICAZMENTE CON LOS OTROS

3 sesiones.

DÍAS: 10-12-13 febrero.

HORARIO: 18 a 21 h.

NIVEL: Público en general

PROGRAMA

— Principios básicos de la comunicación: modelos explicativos de la comunicación.

— La comunicación interpersonal. Realidades básicas de la comunicación. Ejercicios prácticos.

— La comunicación no verbal. Ejercicios prácticos.

— Técnicas para hablar en público. Ejercicios prácticos.

— La comunicación en diadas (padre-hijo, parejas, etc.) Aserividad i comunicació. Ejercicios prácticos.

PROFESOR:

Enrique Berjano. Área de Psicología Social. Escuela Universitaria de Trabajo Social.

LA DEPRESIÓN EN LA PROFESIÓN DE AMA DE CASA

4 sesiones.

DÍAS: 26-27-28 febrero.

HORARIO: 17'30 a 20'30 h.

NIVEL: Público en general.

PROGRAMA:

— *Síntomas característicos de una depresión:*

— *Causas de la depresión:*

— *Incidencia de la depresión en la mujer:*

— *Tratamiento de la depresión:*

— *Actitud ante un deprimido:*

PROFESORA:

Estrella Durá Ferrandis.

Dpto. de Personalitat. Avaluació i Tractament Psicològics. Facultat de Psicologia. ■

Els alumnes entrevistaren al premi d'honor de Lletres Valencianes

LA II SETMANA CULTURAL I ENRIC VALOR

L'escritor Enric Valor, autor de les Rondalles Valencianes i Premi d'Honor de les Lletres Valencianes 1985, va concedir una entrevista als escolars de Picanya durant la II Setmana Cultural.



Enric Valor.

Del dia 25 al 29 de novembre passat, la regidoria de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Picanya organitzà la II Setmana Cultural Municipal a les escoles de "Setmana del Cinema i Teatre": Això no obstant, l'activitat que més va agradar als alumnes fou la realització d'una entrevista a Enric Valor, autor de les Rondalles Valencianes i Premi d'Honor de les Lletres Valencianes 1985, al centre cultural.

Els alumnes dels col·legis públics Ausiàs March, Joaquim Sorolla i Baladre, i l'Escola la Gavina, van realitzar abans un treball previ de lectura i comprensió de cinc rondalles d'aquest autor: "El dimoni fumador",

"Les velletes de Penya-roja", "El mig pollastre", "El jugador de Petrer" i "El darrer consell".

L'escenificació teatral d'algunes d'aquestes rondalles, l'exposició de l'obra d'Enric Valor al centre cultural, i la projecció de pel·lícules infantils van completar amb èxit aquesta setmana cultural. A més, Rosa Serrano — d'Edicions Tàndem — va fer una xarrada sobre la funció pedagògica de les Rondalles Valencianes.

Aquesta iniciativa cultural ha tingut una gran acceptació entre els alumnes, i ha rebut un fort suport dels professors dels col·legis, perquè ha potenciat els programes educatius que es desenvolupen al llarg de l'any des dels centres i des de l'ajuntament. ■



Menos congestiones y más aparcamientos

REMODELACIÓN DEL TRÁFICO

El ayuntamiento de Picanya ha desarrollado una remodelación del tráfico mediante el cambio de dirección de varias calles situadas al Este y Oeste del municipio. Las calles afectadas son la de San Pascual, Martí Ros, Virgen del Carmen, Torrent, San Juan, San Antonio Abad, Doctor Herrero, Virgen de Montserrat y

Marqués del Turia. La nueva remodelación, que afecta al 20% del casco urbano, tiene como finalidad descongestionar el tráfico y ganar espacios de aparcamiento para los automóviles.

Dichas calles, anteriormente tenían dos direcciones, pero ahora se han convertido en vías de dirección única, lo que ha permitido aparcar a dos bandas.

Según informa el jefe de la Policía Local, Carmelo Max Baixauli, el aumento del parque automovilístico en los últimos años ha obligado a los responsables municipales a llevar a cabo esta remodelación, la cual ha servido también para descongestionar el tráfico del centro urbano y desviarlo hacia las vías de circunvalación. ■

SUGERÈNCIES — COL.LABORACIONS

NOM _____

ADREÇA _____

EDAT _____ TELÈFON _____

• Seccions del periòdic que més li agraden i el motiu. També les que no li agraden i el motiu.

• Sugerències i crítiques.

• Col.laboracions, cartes o comunicacions

Entregar en l'ajuntament per al periòdic

PROGRAMACIÓ CULTURAL DEL PRIMER TRIMESTRE DE 1992. AJUNTAMENT DE PICANYA

GENER

• Del 18 al 22 de gener. Viatge "Europa i les seues institucions". Preu per persona: 15.000 pessetes.

• 25 de gener-18'30 hores. Actuació al Centre Cultural de l'Escola Municipal de Danses de Picanya.

• Del 31 de gener al 2 de febrer. Viatge "Catalunya, art i ciència". Preu per persona: 9.500 pessetes.

• Jornades de prevenció de malalties i hàbits saludables. Del 28 al 30 de gener (17'30-19'30 hores). Col·legi Baladre.

FEBRER

• De l'1 al 5 de febrer. Viatge "Europa i les seues institucions". Preu per persona: 15.000 pessetes.

• Del 31 de gener al 4 de febrer. Viatge "París, art i ciència". Preu per persona: 17.000 pessetes.

• Del 14 al 16 de febrer. Viatge "Catalunya, art i ciència". Preu per persona: 9.000 pessetes.

• 14 de febrer-Divendres 22 hores. Centre cultural. Teatre: "La ciutat calva" de Ionesco per MOMA TEATRE.

• Del 14 al 16 de febrer. Viatge a Madrid "Arco 92" Preu per persona: 7.000 pessetes.

• 21 de febrer-divendres. *Carnestoltes*.

• Del 21 de febrer al 2 de març. Exposició Claudio Ventura. (Escultura contemporània). Sala Municipal d'Exposicions.

• Del 22 al 26 de febrer. Viatge "Europa i les seues institucions". Preu per persona: 15.000 pessetes.

• 28 de febrer-divendres-23 hores. Centre Cultural. Teatre: "Soledats" d'Eduard Borja.

MARÇ

• Del 28 de febrer a l'1 de març. Viatge "Catalunya, art i ciència".

El servei municipal continua el programa per potenciar l'esport en la població

ESPORTS A PICANYA: NOVETATS PER AL 1992

El Servei Municipal d'Esports de Picanya continua el programa esportiu, tot coincidint amb l'any olímpic 92, per tal de potenciar la pràctica de l'esport en la població. La creació del Club Voleivol Picanya, l'organització d'un "Recreo-cros" pels carrers del poble, la realització d'un curs de tennis per a adults, i el torneig de frontenis d'empreses marquen aquesta iniciativa.



Club voleivol Picanya.

CREACIÓ D'UN NOU CLUB

La creació d'un nou club esportiu local, el Club Voleivol Picanya, ha sigut iniciativa esportiva més important del Servei Municipal d'Esports de cara a l'any olímpic 92. Naix amb un equip femení de cadets.

Realitza els seus entrenaments al poliesportiu Municipal i juga els partits tots els dissabtes pel matí. Aquest equip ha eixit de les escoles esportives municipals, realitzant els seus partits fora de

l'horari escolar. Això no obstant, el Servei Municipal d'Esports ha fet una crida per a tots els joves del poble de 14 i 15 anys per tal que s'animen a inscriure's al club.

TENNIS D'ADULTS

Per altra banda, al llarg del mes de febrer s'ha organitzat un *curset de tennis per a adults*, amb dos nivells (iniciació i perfeccionament), el qual s'impartirà dos dies a la setmana amb una durada d'una hora per cada classe. El Servei Municipal d'esports ha obert el plaç d'inscripció.

COMPETICIÓ D'EMPRESES

Així mateix, l'ajuntament també vol arribar al personal que treballa a les empreses, organitzant competicions esportives entre elles i incentivant la participació i la pràctica de l'esport i la relació entre totes, afavorint al mateix temps una major integració de les empreses dins del poble, fora del seu horari laboral. Per això, el Servei Municipal

d'esports ha organitzat també un *campionat de frontennis entre empreses*, amb la col·laboració i la valuosa ajuda del Club Frontennis de Picanya.

VOLTA A PEU

Finalment, el Servei Municipal d'Esports ha organitzat un "Recreo-cros" pels carrers de Picanya per al dia 16 de febrer, a les 11 del matí, fent l'eixida des de la plaça del País Valencià. Aquesta activitat no pretén ser una competició, sinó, més bé, un encontre entre joves, vells, dones i xiquets que vulguen córrer amb xandal pels carrers. "Menejant les cames, menegem el cor", aquest és el lema del Servei Municipal d'Esports, perquè l'esport no és sinó una necessitat. ■

A la entrega de premios assistí el diputado y ex alcalde de la localidad, Ciprià Ciscar

CERTAMEN INTERNACIONAL DE ORNITOLÓGIA DE PICANYA

El Club Timbrado Español y el ayuntamiento organizaron durante los días 4, 5 y 6 de enero el I Certamen Internacional de Ornitología Villa de Picanya en la especialidad de canarios, y dentro de ella, en la variedad de canto de canario: el Timbrado español, el Roter alemán y el Malinois belga.

El certamen consistió en la actividad propia del canto, charlas de alimentación, cría y medicación de canarios, y exposiciones de libros, alimentos, utensilios y vitaminas para la cría. Según los especialistas en ornitología, el secreto para que canten los canarios consiste en tenerlos a oscuras durante todo el día y posteriormente exponerlos a la luz para que puedan trinar.

En la clausura del certamen

se presentó una cinta de video sobre la canaricultura. La cinta ha sido producida por el ayuntamiento con fines puramente didácticos. El acto contó con la presencia del Diputado de las Cortes Españolas y ex alcalde de Picanya, Ciprià Ciscar Casabán, el actual alcalde, José Almenar Navarro y otras autoridades. El motivo de la realización del citado certamen ha sido la potenciación y la divulgación de esta actividad entre la población, debido a que existen un gran número de personas que tienen canarios en casa. Con esta actividad, el ayuntamiento ha querido ofrecer al aficionado doméstico la posibilidad de contactar con otros aficionados y criadores de prestigio nacional e internacional, que ya han participado en numerosos concursos. ■



Entrega de los premios del Certamen.

Preu per persona: 9.000 pessetes.

• Del 28 de febrer al 3 de març. Viatge "París, art i ciència". Preu per persona: 17.000 pessetes.

• 8 de març. Centre Cultural. AÇÓ ÉS MÀGIA de la Capsa Mágica.

• Del 13 al 17 de març. Viatge "París, art i ciència" Preu per persona: 17.000 pessetes.

• Del 13 al 15 de març. Viatge "Catalunya, art i ciència". Preu per persona: 9.500 pessetes.

• Del 28 de març a l'1 d'abril. Viatge "Europa i les seues institucions". Preu per persona: 15.000 pessetes.

V CERTAMEN LITERARI JUVENIL "CRISTÒFOR AGUADO MEDINA"

Convoquen: l'Ajuntament d'Al-

daia i la Societat Cooperativa Valenciana TADEL.

Participants:

Els joves d'EGB, FP, BUP i COU de l'Horta Sud.

Modalitat:

Narrativa i poesia en valencià.

Premis:

40.000 Pts (autor major de 16 anys). 25.000 pts (autor menor fins els 15 anys).

Entrega dels treballs:

Data límit, el 28 de febrer de 1992 a la Biblioteca Pública Municipal d'Aldaia.

En sobre tancat, a banda, constarà el lema de l'obra i el nom de l'autor, amb la seua adreça, telèfon i edat.

Lliurament de premis:

El 10 d'abril de 1992 al centre Cultural Recreatiu del carrer de l'Esglesia.

CERTAMEN JUVENIL POESIA "MIGUEL HERNÁNDEZ" 1992

Convoca:

Institut Valencià de la Joventut. Generalitat Valenciana.

Participants:

Joves entre els 14 i 26 anys de la Comunitat Valenciana.

Modalitat:

Valencià o castellà. Categoria A (14-17 anys). Categoria B (18-26 anys).

Inscripcions:

Serveis Territorials de Cultura i Joventut de Castelló, València i Alacant, fins el dia 7 de febrer.

Característiques:

Obres inèdites, escrites a màquina a doble espai, en un sobre tancat, on figurarà el lema del treball, la categoria o modalitat i les dades dels participants. ■

TELÉFONOS DE INTERÉS

AJUNTAMENT.....	155 19 02	FARMACIA (San Francesc, 16).....	155 36 78
AMBULANCIA.....	155 17 16	FARMACIA (Pilar, 21).....	155 25 09
AGUA POTABLE.....	156 43 42	F.G.V. (Metro) INFORMACIÓN	
AUTOBUS (IBERBUS).....	351 45 17	DE VALENCIA.....	393 47 71
AUTOBUS (C.V.T.).....	347 18 98	GUARDIA CIVIL (PAIORTA).....	375 30 69
BOMBEROS (TORRENT).....	157 12 00	HOSPITAL GENERAL (VALENCIA)	
BUTANO (TORRENT).....	155 02 28	URGENCIAS.....	386 29 00
CENTRO DE SALUD.....	157 54 82	HIDROELÉCTRICA (TORRENT).....	155 23 00
CENTRO DE SALUD MENTAL (TORRENT).....	155 70 61	INSTITUTO DE BATXILLERAT.....	156 50 10
CENTRO DE ALCOHOLISMO I		JUZGADO.....	156 46 68
TOXICOMANOS (TORRENT).....	155 69 11	OFICINA INEM (TORRENT).....	155 11 62
CENTRO MÉDICO (Privado).....	157 39 39	POLICIA LOCAL.....	155 17 16
CORREOS.....	155 87 25	PROTECCIÓN CIVIL (TORRENT).....	155 90 63)
C.P. AUSIAS MARCH.....	155 11 42	RESIDENCIA 3ª EDAD (Plaça d'Espanya, 4-1er.).....	155 68 28
C.P. SOROLLA.....	155 32 31	RESIDENCIA 3ª EDAD (Senyera, 11).....	157 37 79
C.P. BALADRE.....	156 01 07	SERVICIO MÉDICO DE URGENCIA (TORRENT).....	157 48 12
CÁMARA LOCAL AGRARIA.....	155 19 03		
DELEGACIÓN HACIENDA (CATARROJA).....	126 66 61		